5455800-Powerfeile-man 04.03.14 09:35 Seite 1

MPF 400

meister CRAFT

D - Elektrische Powerfeile 6

CZ - Elektrický power pilník 14

F - Lime électrique Power 21

GB - Electrical power file 29

NL - Elektrische Krachtvijl 36

TR - Elektrikli eğe 44

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ **Translation of the Original Instructions**

Ⓝ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓣ **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5455800

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

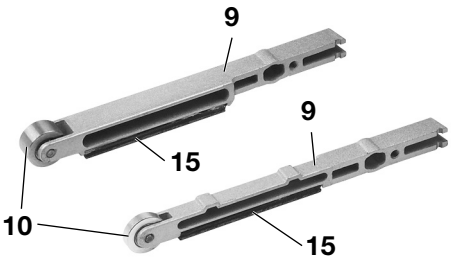
Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

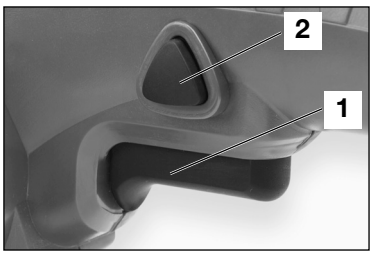
E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

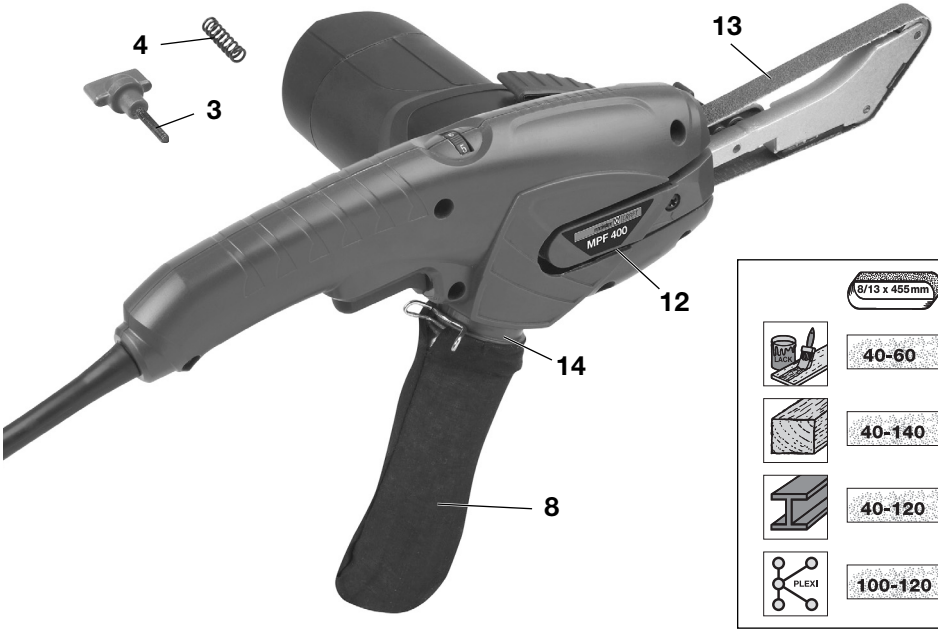
Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.

Abb. 1

6
5
2
1
13
9
16
11
15
15
3
7
X-FILE


9
15
9
10
15


2
1


4
3
13
MPF 400
12
14
8

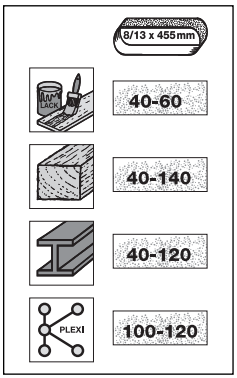

8/13 x 455mm
40-60
40-140
40-120
PLEXI
100-120

Abb. 2

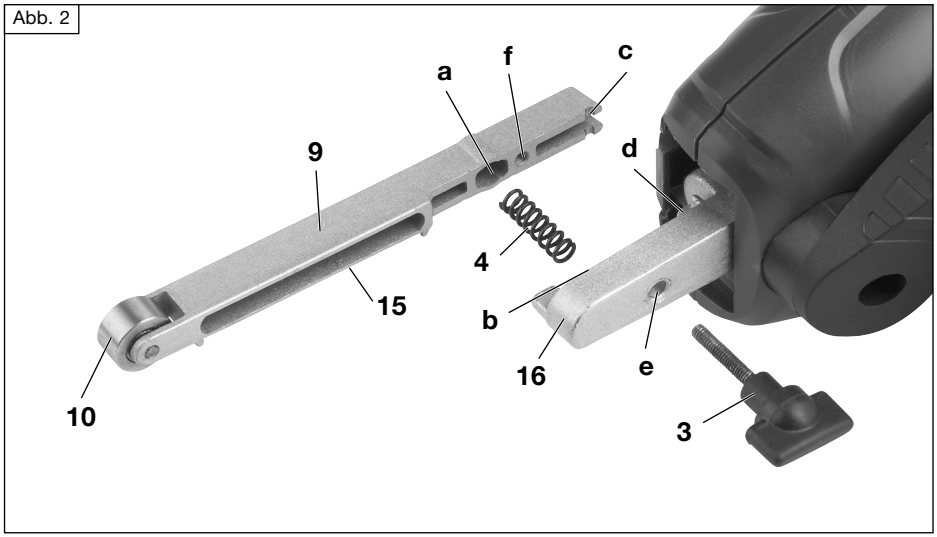


Abb. 3

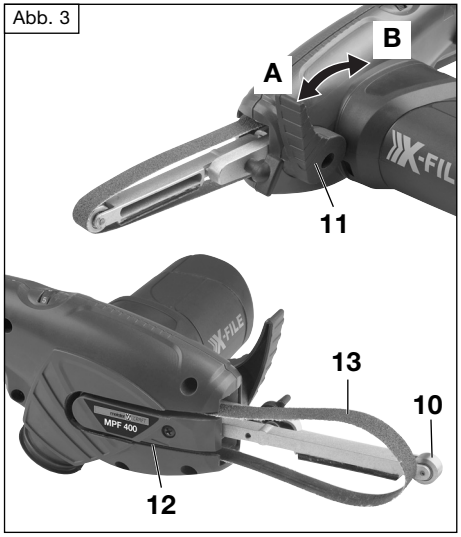


Abb. 4

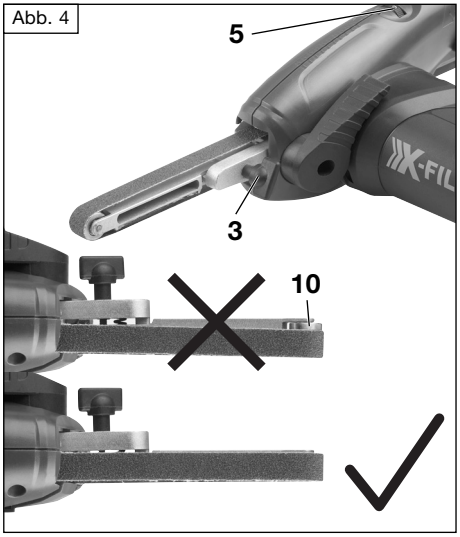


Abb. 5

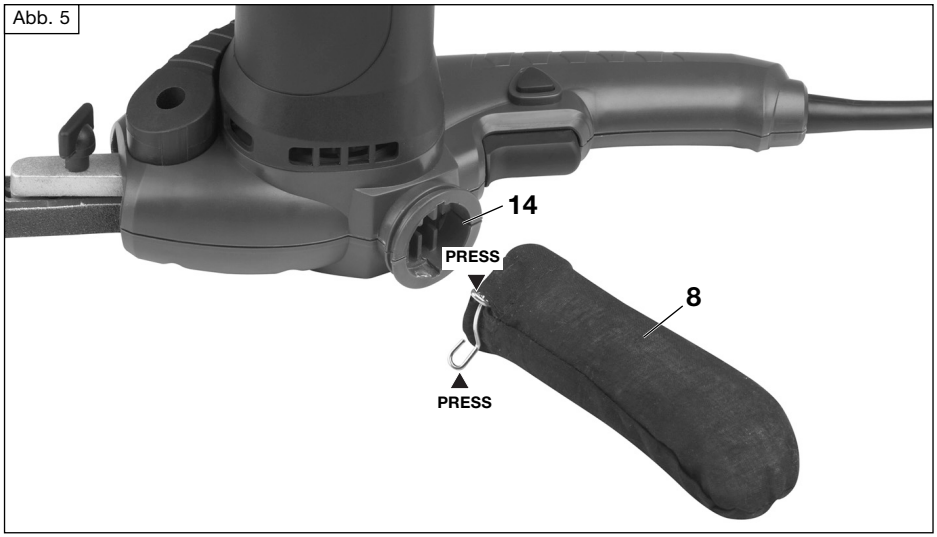


Abb. 6

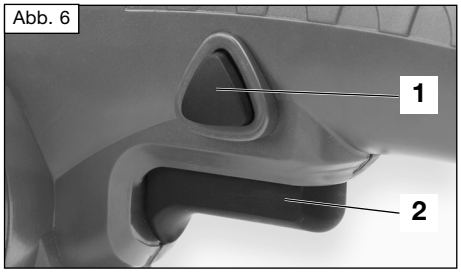


Abb. 7

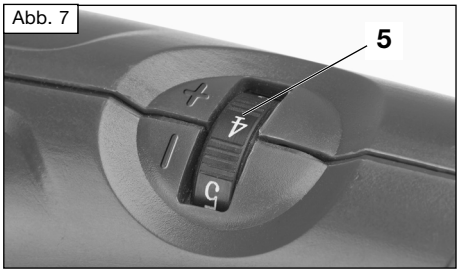


Abb. 8

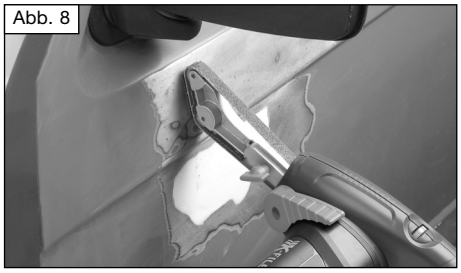


Abb. 9

Abb. 10

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	6
2 – Technische Informationen	6
3 – Bauteile	6
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
7 – Montage und Einstellarbeiten	10
8 – Betrieb	11
9 – Arbeitsweise	11
10 – Wartung und Umweltschutz	12
11 – Service-Hinweise	12

1 – Lieferumfang

- 1 Elektrische Powerfeile
- 1 Staubfangbeutel
- 3 Schleifköpfe (1x8 mm/2x13 mm)
- 5 Schleifbänder 8 mm
- 5 Schleifbänder 13 mm
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	400 W
Bandgeschwindigkeit	1070-1650 m/min
Schleiftiefe	max. 125 mm
Schleifkopflänge	130 mm
Schleifband	8 x 455 mm 13 x 455 mm
Netzanschlusskabel	200 cm

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

L_{PA}: 82 dB(A), K = 3 dB;
L_{WA}: 93 dB(A), K = 3 dB.
Hand-/Armschwingungen
a_h: 3,8 m/s^2 (Hauptgriff),
a_h: 2,2 m/s^2 (Seitengriff),
K = 1,5 m/s^2.

3 – Bauteile

1 Sicherheitssperre
2 Ein-/Ausschalter
3 Montage-/Justierschraube
4 Spiralfeder
5 Bandgeschwindigkeitsregler
6 Hauptgriff
7 Seitengriff
8 Staubfangvorrichtung
9 Schleifkopf
10 Rollenführung
11 Spannhebel
12 Schleifbandaufnahme
13 Schleifband
14 Staubausblasöffnung
15 Bandanschlagfläche
16 Schleifkopfhalter

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Powerfeile arbeitet ausschließlich im Trockenschliff. Sie eignet sich mit entsprechenden Schleifbändern für Arbeiten an Holz, Metall- und Kunststoffflächen wie:
- Schleifen gewölbter Flächen
- Schleifen von Schweißnähten
- Säubern von Öffnungen
- Reinigen und Entrosten
- Schleifen von Klingen

Alle anderen Anwendungen sowie der stationäre Einsatz werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Die im Lieferumfang enthaltenen Schleifbänder eignen sich für Holz- und Metalluntergründe.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein

erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Nur für Trockenschleifarbeiten einsetzen.
- Nicht im stationären Betrieb verwenden.

- Vor jedem Gebrauch Maschine und Schleifband auf Schäden überprüfen.
- Das Einatmen von Schleifstäuben ist gesundheitsschädlich, z.B. bei bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten wie z.B. Eichenholz, Metallstäuben. Daher grundsätzlich mit angeschlossener Staubfangvorrichtung arbeiten.
- Keine asbesthaltigen Materialien bearbeiten.
- Schleifbänder nicht knicken.
- Niemals mit dem selben Schleifband Holz und Metall bearbeiten.
- Bei Schleifarbeiten eine Staubmaske und Schutzbrille tragen.
- Das Tragen eines Gehörschutzes wird empfohlen.
- Werkstück gegen Wegrutschen sichern, z.B. mit einer Schraubzwinge.
- Ausschließlich Schleifbänder der angegebenen Größe einspannen.

⚠ ACHTUNG! Vor Schleifbandwechsel Netzstecker ziehen!

- Maschine beim Arbeiten mit beiden Händen fest greifen und führen.
- Vor jedem Gebrauch den Bandlauf sorgfältig justieren.
- Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen beachten.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Montage des Schleifkopfes (Abb. 2)

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen!

Schleifkopf (9) bereit halten, dass die Bandanschlagfläche (15) nach unten zum Werkstück zeigt. Spiralfeder (4) in die Vertiefung (a) und (b) einsetzen.

Die Nut (c) am hinteren Ende des Schleifkopfes auf die Feder (d) am Schleifkopfhalter (16) aufsetzen. Mit der Montage-/Justierschraube (3) den Schleifkopf durch die Schraublöcher (e) und (f) am Schleifkopfhalter fixieren.

Schleifband montieren (Abb. 3)

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen!

Spannhebel (11) in Position (A) legen. Schleifband (13) am hinteren Ende in die Schleifbandaufnahme (12) einlegen und mit dem vorderen Ende über die Rollenführung (10) des Schleifkopfes legen. Spannhebel in Position (B) legen um das Schleifband zu spannen.

Schleifband ausbauen in umgekehrter Reihenfolge.

Bandlauf justieren (Abb. 4)

Netzstecker an einer Steckdose anschließen.

Maschine einschalten (siehe unter Betrieb) und den Bandgeschwindigkeitsregler (5) auf den niedrigsten Wert 1 stellen. Den Bandlauf beachten.

Bei Bedarf die Montage-/Justierschraube (3) feinfühlig vor- oder zurückdrehen bis sich ein gleichmäßiger Lauf des Schleifbandes einstellt und die Rollenführung (10) vollständig bedeckt ist.

⚠ ACHTUNG! Darauf achten, dass das Schleifband frei von Knicken ist.

Staubfangvorrichtung (Abb. 5)

- Das Elektrowerkzeug besitzt eine Vorrichtung zum Auffangen bzw. Absaugen von Schleifstäuben.
- Staubbeutel-Einfüllöffnung auf die Ausblasöffnung (14) am Gehäuse bis zum Anschlag aufklemmen. Häufiges Entleeren erhöht die Absaugleistung.

⚠ ACHTUNG! Holzstäube sind gesundheitsschädlich! Daher immer mit angeschlossener Staubfangvorrichtung arbeiten.

8 – Betrieb (Abb. 6)

Die Anschlusswerte des Stromversorgers müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Netzstecker an einer Steckdose anschließen.

Einschalten

Die Maschine verfügt über einen 2-Punkt-Sicherheitsschalter, um unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

Sicherheitssperre (1) drücken und halten. Erst dann kann der Ein-/Ausschalter (2) betätigt werden. Die Maschine läuft in der eingestellten Bandgeschwindigkeit.

Ausschalten

Sicherheitssperre (1) und Ein-/Ausschalter (2) loslassen und den Stillstand der Maschine abwarten.

Bandgeschwindigkeit eistellen (Abb. 7)

Bei laufender Maschine lässt sich stufenlos eine arbeits- und materialgerechte Bandgeschwindigkeit einstellen.

Bandgeschwindigkeitsregler (5) von 1 (niedrigst mögliche Geschwindigkeit) bis 6 (maximal mögliche Geschwindigkeit) einstellen.

Es wird empfohlen, entsprechende Versuche an Abfallstücken durchzuführen.

⚠ ACHTUNG! Hinweise der jeweiligen Schleifmittelhersteller beachten!

9 – Arbeitsweise (Abb. 8-9-10)

Arbeiten mit der Bandschleifmaschine

Vor Arbeitsbeginn die Einstellung einer materialgerechten Bandgeschwindigkeit überprüfen.

Maschine mit beiden Händen parallel zur Oberfläche halten. Vor Materialkontakt einschalten. Vorsichtig auf die zu schleifende Fläche aufsetzen und vor und zurück bewegen. Dabei keinen übermäßigen Druck ausüben, das Eigengewicht der Maschine reicht aus. Starker Anpressdruck verschlechtert das Schleifergebnis und schadet dem Motor. Die Konstruktion der Maschine ermöglicht randnahes Arbeiten. Holz immer in Richtung der Maserung bearbeiten. Solange die Maschine Kontakt

mit dem Werkstück hat, diese nicht ausschalten. Bei mehreren Schleifgängen und unterschiedlichen Körnungen immer mit der gröbsten Körnung beginnen. Darauf achten, dass beim Arbeiten keine Knicke in das Schleifband gelangen. Niemals mit dem selben Schleifband mehrere Werkstoffe bearbeiten. Bei einem Werkstoffwechsel, z.B. von Metall auf Holz ist daher ein neues Schleifband einzuspannen.

10 – Wartung und Umweltschutz

Lüftungsschlitze frei halten – Schleifstaub regelmäßig mit einem Pinsel entfernen. Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden. Anschließend gut abtrocknen. Den entleerten Staubfangbeutel nach Beendigung der Arbeit in milder, handwarmer Seifenlauge auswaschen und gut trocknen lassen.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19 EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- MeisterCRAFT-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- MeisterCRAFT-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt

wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an MeisterCRAFT-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	14
2 – Technické informace	14
3 – Součásti	14
4 – Použití k danému účelu	15
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	15
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	17
7 – Montáž a nastavení	18
8 – Provoz	18
9 – Způsob práce	19
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	19
11 – Pokyny pro servis	20

1 – Rozsah dodávky

- 1 elektrický power pilník
- 1 sáček na prach
- 3 brousící vřeteníky (1x8 mm/2x13 mm)
- 5 brusných pásů 8 mm
- 5 brusných pásů 13 mm
- 1 návod na použití
- 1 záruční listina

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	230 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	400 W
Rychlost pásu	1070-1650 m/min
Hloubka broušení	max. 125 mm
Délka brusné hlavy	130 mm
Brusný pás	8 x 455 mm 13 x 455 mm
Síťový kabel	200 cm

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

L_{PA}: 82 dB(A), K = 3 dB;
L_{WA}: 93 dB(A), K = 3 dB.
Vibrace ruky/paže:
a_h: 3,8 m/s^2 (hlavní rukojeti),
a_h: 2,2 m/s^2 (boční rukojeti),
K = 1,5 m/s^2.

3 – Součásti

1 bezpečnostní blokování
2 Spínač Zap/Vyp
3 Montážní/seřizovací šroub
4 Vinutá pružina
5 Rychlostní regulátor pásu
6 Hlavní rukojeť
7 Boční rukojeť
8 Zařízení na zachycení prachu
9 Brusná hlava
10 Válečkové vedení
11 Upínací páka
12 Úchyt brusného pásu
13 Brusný pás
14 Vyfukovací otvor prachu
15 Dorazová plocha pásu
16 Držák brusné hlavy

4 – Použití k danému účelu

Elektrický power pilník pracuje výlučně v oblasti broušení za sucha. Při použití příslušných brusných pásů je vhodný k vykonávání prací na dřevěných, kovových a plastových plochách jako:
- Broušení vypouklých ploch
- Broušení svarových švů
- Čištění otvorů
- Čištění a odstraňování rzi
- Broušení čepelí

Všechna ostatní použití a stacionární nasazení se výslovně vylučují:

Tento přístroj je určený pouze k použití v domácím prostředí.

Brusné pásy, které jsou součástí dodávky, jsou vhodné pro dřevěné a kovové podklady.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

⚠ **Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.**

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického

spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá

zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Používejte jen pro broušení nasucho.
- Nepoužívejte pro trvalý provoz.
- Před každým použitím zkontrolujte, jestli není stroj nebo brusný pás poškozený.
- Vdechování prachu z broušení škodí zdraví, např. u olovnatých nátěrů, některých druhů dřeva jako je dubové dřevo, prachu z kovů. Proto vždy pracujte s připojeným zařízením na zachycování prachu.
- Neobrábějte žádný materiál s obsahem azbestu.
- Brusné pásy nelámejte.
- Nikdy neobrábějte stejným brusným pásem dřevo a kov.
- Při broušení noste protiprachovou masku a ochranné brýle.
- Doporučuje se nošení ochrany sluchu.
- Zabezpečte obrobek proti sklouznutí, např. utahovákem.
- Upínejte zásadně jen brusné pásy uvedené velikosti.

⚠ POZOR! Před výměnou brusného pásu vytáhněte síťovou zástrčku!

- Stroj při práci pevně uchopte a veďte oběma rukama.
- Před každým použitím je třeba nastavit chod pásu.
- Dbejte na všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým nářadím.

7 – Montáž a nastavení

Montáž brusné hlavy (obr. 2)

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě!

Brusná hlava (9) se připraví tak, aby dorazová plocha pásu (15) ukazovala směrem dolů k obrobku. Vinutou pružinu (4) nasaďte do prohloubení (a) a (b).

Drážku (c) na zadním konci brusné hlavy nasaďte na pružinu (d) na držáku brusné hlavy (16). Pomocí montážního/ seřizovacího šroubu (3) upevněte brusnou hlavu přes šroubové otvory (e) a (f) na držáku brusné hlavy.

Namontujte brusný pás (obr. 3)

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě!

Upínací páku (11) nastavte do polohy (A). Brusný pás (13) vložte na zadním konci do úchytu brusného pásu (12) a předním koncem ho položte nad válečkové vedení (10) brusné hlavy.

Upínací páku nastavte do polohy (B) k napnutí brusného pásu.

Demontáž brusného pásu se provádí v obráceném pořadí.

Nastavení chodu pásu (obr. 4)

Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.

Přístroj zapněte (viz údaje v odstavci Provoz) a rychlostní regulátor pásu (5) nastavte na nejnižší hodnotu 1. Dbejte na chod pásu.

Pokud je třeba, jemně otočte montážní/seřizovací šroub (3) dopředu nebo zpět, dokud se nenastaví rovnoměrný chod brusného pásu a válečkové vedení (10) je úplně zakryté.

⚠ POZOR! Dbejte na to, aby brusný pás nebyl polámaný.

Zařízení na zachycení prachu (obr. 5)

- Elektrický nástroj je vybaven prostředkem k zachycení příp. odsávání brusného prachu.
- Plnicí otvor sáčku na prach se upevní až na doraz na vyfukovací otvor (14) tělesa. Časté vyprazdňování zvyšuje výkon odsávání.

⚠ POZOR! Dřevěný prach je zdraví škodlivý! Proto vždy pracujte s připojeným zařízením na zachycování prachu.

8 – Provoz (obr. 6)

Připojovací hodnoty dodavatele proudu musejí být shodné s údaji uvedenými na typovém štítku.

Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.

Zapnout

Stroj je vybaven 2-bodovým bezpečnostním vypínačem, aby se zabránilo neúmyslnému zapnutí.

Stiskněte bezpečnostní zablokování (1) a podržte ho. Až poté se může stisknout spínač Zap/Vyp (2). Přístroj běží v nastavené rychlosti pásu.

Vypnout

Pusťte bezpečnostní blokování (1) a spínač Zap/Vyp a počkejte, než se přístroj zastaví.

Nastavte rychlost pásu (obr. 7)

Pokud je přístroj v chodu, dá se plynule nastavit pracovní a podle daného materiálu správná rychlost pásu.

Nastavte rychlostní regulátor pásu (5) od 1 (nejnižší možná rychlost) do 6 (maximální možná rychlost).

Doporučuje se provádět pokusy na odpadových kusech.

⚠ **POZOR! Dodržujte pokyny výrobců brusiv!**

9 – Způsob práce (obr. 8-9-10)

Práce s pásovou bruskou

Před začátkem práce zkontrolujte nastavení rychlosti pásu, vhodnou pro daný materiál.

Držte stroj oběma rukama rovnoběžně s povrchem. Zapněte ho před kontaktem s materiálem. Opatrně ho nasaďte na broušenou plochu a pohybujte jím dopředu a dozadu. Přitom nevyvíjejte nadměrný tlak, vlastní hmotnost stroje je dostačující. Větší přítlačná síla zhoršuje výsledek broušení a škodí motoru. Konstrukce stroje umožňuje práci v blízkosti okraje. Dřevo obrábějte vždy ve směru textury. Nevypínejte stroj, dokud má kontakt s obrobkem. Při broušení v několika postupech a při rozmanité zrnitosti vždy začínejte s nejhrubší zrnitostí. Dbejte na to, aby při práci nedošlo ke zlomení brusného pásu. Nikdy stejným brusným pásem neobrábějte více druhů materiálu. Při změně materiálu, např. z kovu na dřevo proto napněte nový brusný pás.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Větrací otvory udržujte volné – brusný prach pravidelně odstraňujte štětcem. Kryt čistěte vlhkým hadříkem - nepoužívejte rozpouštědla! Nakonec dobře osušte. Vyprázdněný sáček na zachycování prachu po skončení práce vyperte ve slabém, vlažném mýdlovém roztoku a nechte dobře uschnout.

⚠ **POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19 EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.**

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje MeisterCRAFT téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje MeisterCRAFT podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů MeisterCRAFT provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	21
2 – Informations techniques	21
3 – Composants	21
4 – Usage conforme aux fins prévues	22
5 – Consignes générales de sécurité	22
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	25
7 – Montage et ajustages	25
8 – Fonctionnement	26
9 – Mode de travail	27
10 – Maintenance et protection de l'environnement	27
11 – Conseils de service	28

1 – Étendue des fournitures

- 1 lime électrique Power
- 1 sac à poussière
- 3 têtes de ponçage (1x8 mm/2x13 mm)
- 5 bandes de ponçage 8 mm
- 5 bandes de ponçage 13 mm
- 1 mode d'emploi
- 1 carte de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230 V~/50 Hz
Puissance nominale	400 W
Vitesse de bande	1070-1650 m/min
Profondeur de ponçage	max. 125 mm
Longueur de la tête de ponçage	130 mm
Bande de ponçage	8 x 455 mm 13 x 455 mm
Câble de branchement secteur	200 cm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

L_{PA}: 82 dB(A), K = 3 dB;
L_{WA}: 93 dB(A), K = 3 dB.
Vibrations de la main/du bras:
a_h: 3,8 m/s^2 (poignée principale),
a_h: 2,2 m/s^2 (poignée latérale),
K = 1,5 m/s^2.

3 – Composants

1 Dispositif d'arrêt de sécurité
2 Interrupteur Marche/Arrêt
3 Vis de montage/d'ajustage
4 Ressort spiral
5 Régulateur de vitesse de bande
6 Poignée principale
7 Poignée latérale
8 Dispositif de récupération de la poussière
9 Tête de ponçage
10 Guidage à rouleaux
11 Levier de fixation
12 Logement de la bande de ponçage
13 Bande de ponçage
14 Ouverture de soufflage de la poussière
15 Butée de la bande
16 Support à tête de ponçage

4 – Usage conforme aux fins prévues

La lime électrique Power fonctionne exclusivement en ponçage à sec. Équipée de bandes de ponçage adéquates, elle convient aux travaux sur le bois, les surfaces en métal et en matière plastique comme :
- ponçage de surfaces bombées
- ponçage de cordons de soudure
- nettoyage d'orifices
- nettoyage et élimination de la rouille
- ponçage de lames

Toutes les autres applications ainsi qu'une utilisation stationnaire sont expressément exclues.

Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé dans le secteur domestique.

Les bandes de ponçage contenues dans la livraison conviennent aux supports en bois et en métal.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

⚠ **Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des**

parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- N'utilisez l'appareil que pour réaliser des travaux de ponçage à sec.
- N'utilisez pas l'appareil en poste fixe.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'appareil et la bande de ponçage présentent des dégâts.
- L'inhalation des poussières de ponçage est dangereuse pour la santé, notamment si vous poncez des peintures contenant du plomb et le bois de certaines essences comme le chêne. Même chose pour les poussières métalliques. Pour cette raison, travaillez toujours avec le dispositif de récupération de poussière raccordé.
- Ne pas travailler de matériau contenant de l'amiante.
- Ne pliez pas les bandes de ponçage.
- Ne poncez jamais le bois et le métal avec la même toile.
- Lors des travaux de ponçage, portez un masque anti-poussière et des lunettes enveloppantes.
- Nous recommandons le port d'un casque anti-bruit.
- Pour l'empêcher de glisser, calez la pièce par exemple avec un serre-joint.
- Montez exclusivement des bandes de ponçage ayant la taille indiquée.

⚠ ATTENTION! Avant tous travaux de maintenance, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

- Pendant les travaux, tenez l'appareil fermement des deux mains et guidez-le.
- Le fonctionnement de la bande doit être soigneusement ajusté avant chaque utilisation.
- Tenez compte des consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

7 – Montage et ajustages

Montage de la tête de ponçage (fig. 2)

⚠ ATTENTION! Débrancher la fiche secteur!

Tenir la tête de ponçage (9) de manière que la butée de la bande (15) soit dirigée vers le bas en direction de la pièce. Mettre en place le ressort spiral (4) dans la gorge (a) et (b).

Mettre en place la rainure (c) sur l'extrémité arrière de la tête de ponçage hors du ressort (d) sur le support de la tête de ponçage (16). Avec la vis de montage/d'ajustage (3), fixer la tête de ponçage par les orifices (e) et (f) sur le support de la tête de ponçage.

Montage de la bande de ponçage (fig. 3)

⚠ ATTENTION! Débrancher la fiche secteur!

Placer le levier de fixation (11) en position (A). Mettre en place la bande de ponçage (13) sur l'extrémité arrière dans le logement de la bande de ponçage (12) et la placer avec l'extrémité avant sur le guidage à rouleaux (10) de la tête de ponçage.

Amener le levier de fixation en position (B) pour tendre la bande de ponçage.

Le démontage de la bande de ponçage se fait dans l'ordre inverse.

Ajustage de la bande de défilement (fig. 4)

Brancher la fiche secteur à une prise de courant.

Mettre la machine en marche (voir sous fonctionnement) et régler le régulateur de vitesse de la bande (5) sur la valeur la plus basse 1. Observer le défilement de la bande.

En cas de besoin, visser ou dévisser délicatement la vis de montage/ d'ajustage (3) jusqu'à l'obtention d'un défilement régulier de la bande de ponçage et que le guidage à rouleaux (10) soit complètement recouvert.

⚠ ATTENTION! Veillez ien à ce que la bande de ponçage ne présente aucun pli.

Dispositif de récupération de la poussière (fig. 5)

- L'outil électrique possède un dispositif de récupération ou d'aspiration des poussières de ponçage.
- Fixer l'ouverture de remplissage du sac à poussière sur l'ouverture de soufflage de la poussière (14) sur le boîtier jusqu'à la butée. Un vidage fréquent du sac accroît le rendement d'aspiration.

⚠ ATTENTION! Les poussières de bois peuvent nuire à la santé! Pour cette raison, toujours travailler avec le dispositif de récupération de poussière raccordé.

8 – Fonctionnement (fig. 6)

Les valeurs du fournisseur d'électricité doivent correspondre aux indications de la plaque signalétique.

Brancher la fiche secteur à une prise de courant.

Mise en marche

La machine dispose d'un interrupteur de sécurité à 2 points pour empêcher une mise en marche involontaire.

Appuyer sur le dispositif d'arrêt de sécurité (1) et le maintenir enfoncé. C'est uniquement à partir de ce moment que l'interrupteur Marche/Arrêt (2) peut être actionné. La machine fonctionne à la vitesse de bande réglée.

Mise hors marche

Relâcher le dispositif d'arrêt de sécurité (1) et l'interrupteur Marche/Arrêt (2) et attendre l'immobilisation de la machine.

Réglage de la vitesse de la bande (fig. 7)

La vitesse de la bande peut être réglée en continu en fonction du travail à effectuer et du matériau pendant que la machine est en marche.

Régler le régulateur de la vitesse de la bande (5) de 1 (vitesse la plus basse possible) à 6 (vitesse maximale possible).

Il est recommandé d'effectuer des essais sur des objets sans intérêt.

⚠ ATTENTION! Tenir compte des consignes des fabricants de produits de ponçage respectifs!

9 – Mode de travail (fig. 8-9-10)

Travaux avec la ponceuse à bande

Avant de commencer à travailler, contrôler que la vitesse de bande réglée convient au matériau.

Avec les deux mains, maintenez l'appareil parallèle à la surface. Enclenchez-le avant que la bande n'entre en contact avec la matière à poncer. Posez doucement la bande sur la surface à poncer puis faites avancer et reculer la ponceuse. Ce faisant, n'exercez pas de pression excessive sur la surface car le poids propre de l'appareil suffit. Une pression d'applique plus forte donne un moins bon résultat de ponçage et endommage le moteur. La machine a été conçue pour permettre de travailler près des bords. Travaillez toujours le bois dans le sens des madrures. N'éteignez pas la machine tant qu'elle est en contact avec la pièce. Si les travaux de ponçage doivent se dérouler en plusieurs passes avec des bandes de grains différents, commencez toujours par le plus gros grain. Pendant les travaux, veillez à ce qu'aucun pli ne se forme dans la bande de poncage. Ne traitez jamais des matériaux différents avec la même bande de poncage. Lorsque vous changez de matériaux, c'est-à-dire lorsque vous passez par exemple du métal au bois, il faudra monter une nouvelle bande de poncage.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Veillez à ce que les ouïes de ventilation demeurent dégagées, retirez régulièrement la poussière de ponçage à l'aide d'un pinceau. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide - ne pas se servir de solvant. Séchez-le bien ensuite. Une fois le travail terminé, videz le sac à poussière, lavez-le dans de l'eau tiède additionée d'un savon doux puis faites-le bien sécher.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques ! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19 UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils MeisterCRAFT ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils MeisterCRAFT sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils MeisterCRAFT seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	29
2 – Technical information	29
3 – Components	29
4 – Correct use	30
5 – General safety instructions	30
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	32
7 – Installation and setting	33
8 – Operation	33
9 – Mode of operation	34
10 – Maintenance and environmental protection	34
11 – Service instructions	35

1 – Scope of delivery

- 1 electrical power file
- 1 dust collection bag
- 3 sanding heads (1x8 mm/2x13 mm)
- 5 sanding belts 8 mm
- 5 sanding belts 13 mm
- 1 set of operating instructions
- 1 guarantee certificate

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50 Hz
Nominal consumption	400 W
Belt speed	1070-1650 m/min
Sanding depth	max. 125 mm
Sanding head length	130 mm
Belt	8 x 455 mm 13 x 455 mm
Power connection cable	200 cm

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

L_{PA}: 82 dB(A), K = 3 dB;
L_{WA}: 93 dB(A), K = 3 dB.
Hand/arm vibrations:
a_h: 3,8 m/s^2 (main handle),
a_h: 2,2 m/s^2 (side handle),
K = 1,5 m/s^2.

3 – Components

1 Safety lock
2 On/Off switch
3 Assembly/adjustable screw
4 Spiral spring
5 Belt speed regulator
6 Main handle
7 Side handle
8 Dust collection mechanism
9 Sanding head
10 Roller guide
11 Tensioning lever
12 Sanding belt holder
13 Sanding belt
14 Dust exhaust outlet
15 Belt stopper surface
16 Sanding head holder

4 – Application

The electrical power file only operates in dry sanding mode. When used with the appropriate sanding belts, it is suitable for work on wood, metal and plastic surfaces, examples include:
- Sanding curved surfaces
- Sanding welds
- Tidying up holes
- Cleaning and removing rust
- Grinding blades

All other uses, including use whilst stationary are prohibited.

This unit is only designed for private use.

The sanding belts included as part of the scope of delivery are suitable for both wood and metal surfaces.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or**

unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories,**

or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Use only for dry sanding tasks.
- Do not use in stationary operation.
- Before each use, check the machine and sanding belt for damages.
- Breathing in sanding dust is dangerous, for example, when sanding paint that contains lead and some varieties of wood, i.e. oak, or metal dust. Thus, always work with the dust collection mechanism attached.
- Do not process materials containing asbestos.
- Do not bend the sanding belts.
- Never process both wood and metal with the same belt.
- Were a dust mask and protective goggles when sanding.
- We also recommend wearing ear defenders.
- Secure the piece you are working on to make sure it cannot slip, for example, with a vice.
- Only use sanding belts with the specified dimensions.

⚠ **CAUTION! Before changing the belt, unplug the power cord!**

- When working, hold the machine tightly and guide it with both hands.
- Before each use, adjust the belt guide carefully.

- Observe the general safety notes with regard to operating electrical tools.

7 – Installation and setting

Mounting the sanding head (Figure 2)

⚠ CAUTION! Unplug from the power source!

Have the sanding head (9) ready in such a way that the sanding stopper surface (15) points downwards towards the work piece. Fit the spiral spring (4) into the groove (a) and (b).

Put the groove (c) at the rear end of the sanding head onto the spring (d) at the sanding head (16). Use the assembly/ adjustment screw (3) fit the sanding head, through the screw holes (e) and (f) fix to the sanding head holder.

Mounting the sanding belt (Figure 3)

⚠ CAUTION! Unplug from the power source!

Push the tensioning lever (11) to position A. Insert the sanding belt (13) at the rear end of the sanding belt holder (12) and use the front end to position it over the roller guide (10) of the sanding head.

Push the tensioning lever to position (B) to tension the sanding belt.

Remove the sanding belt in reverse order.

Adjusting the belt (Figure 4)

Connect to a power supply.

Switch the machine on (see Operation) and set the band speed regulator (5) to the lowest value 1. Observe the movement of the belt.

If necessary, delicately adjust the assembly/adjustment screw (3) forwards or backwards until the sanding belt operates smoothly and the roller guide (10) is fully covered.

⚠ CAUTION! Ensure that the sanding belt is free of bends.

Dust collection mechanism (Figure 5)

- The electrical tool has a mechanism that enables you to collect or vacuum the sanding dust.

- Clamp the dust collection bag opening as far as it will go onto the exhaust opening (14) on the housing. Emptying the bag frequently increases the exhaust performance.

⚠ CAUTION! Wood dust is dangerous! Thus, always work with the dust collection mechanism attached.

8 – Operation (Figure 6)

The connection values of the power supply must correspond to the specifications on the type plate.

Connect the plug to a power supply.

Switching on

The machine has a 2 point security switch to prevent it being turned on accidently.

Press and hold down the safety lock (1). Only then is it possible to activate the On/Off switch (2). The machine will operate using the belt speed that has been set.

Switching off

Release the safety lock (1) and the On/Off switch (2) and wait until the machine has come to a standstill.

Setting the belt speed (Figure 7)

With the machine running, it is possible to steplessly set a belt speed that suits the job and the material.

Set the belt speed regulator (5) from 1 (lowest possible speed) to 6 (highest possible speed).

We recommend testing on a piece of waste material first.

⚠ **CAUTION! Pay attention to the Manufacturer's Safety Guide**

9 – Mode of operation (Figure 8-9-10)

Working with the belt sander

Before starting work, check that the machine has been set to a belt speed suitable for the material.

Hold the machine with both hands parallel to the surface. Switch on before making contact with the material. Carefully place on the surface to be sanded and move backwards and forwards. Do not apply excess pressure, the weight of the machine itself is sufficient. Applying too much pressure will worsen the results of the sanding process and damage the engine. The construction of the machine enables you to work close to the edges. Always process wood in the direction of the grain. As long as the machine is in contact with the work piece, do not switch the machine off. When carrying out several sanding processes using different granulations, always start with the coarsest. Ensure that no bends are introduced into the belt when sanding. Never use the same belt to process different types of material. When changing materials, for example, from metal to wood, always fit a new sanding belt.

10 – Maintenance and environmental protection

Keep the ventilation slots free and remove dust regularly with a brush. Clean the housing with a damp cloth only - do not use solvents! Then dry well. After completing work, wash the emptied dust collection bag in mild, hand-hot, soapy water and allow to dry well.

⚠ **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19 EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For

details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- MeisterCRAFT devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- MeisterCRAFT devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**36**
2 – Technische informatie	**36**
3 – Onderdelen	**36**
4 – Bedoeld gebruik	**37**
5 – Algemene veiligheidstips	**37**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**40**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**40**
8 – Gebruik	**41**
9 – Werkwijze	**41**
10 – Onderhoud en milieubescherming	**42**
11 – Servicetips	**42**

1 – Omvang van de levering

- 1 elektrische Krachtvijl
- 1 stofopvangzak
- 3 schuurkoppen (1x8 mm/2x 13 mm)
- 5 schuurbanden 8 mm
- 5 schuurbanden 13 mm
- 1 handleiding
- 1 garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomtoevoer	230 V~/50 Hz
Nominale opname	400 W
Bandsnelheid	1070-1650 m/min
Schuurdiepte	max. 125 mm
Schuurkoplengte	130 mm
Schuurband	8 x 455 mm 13 x 455 mm
Netaansluitkabel	200 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

L_{PA}: 82 dB(A), K = 3 dB;
L_{WA}: 93 dB(A), K = 3 dB.
Hand-/armtrillingen:
a_h: 3,8 m/s^2 (hoofdgreep),
a_h: 2,2 m/s^2 (zijgreep),
K = 1,5 m/s^2.

3 – Onderdelen

1 Veiligheidsafsluiter
2 In-/uitschakelaar
3 Montage-/ijkschroef
4 Spiraalveer
5 Bandsnelheidregelaar
6 Hoofdgreep
7 Zijgreep
8 Stofopvangvoorziening
9 Schuurkop
10 Rollengeleiding
11 Spanhefboom
12 Schuurbandopname
13 Schuurband
14 Stofuitblaasopening
15 Bandaanslagoppervlak
16 Schuurkophouder

4 – Bedoeld gebruik

De elektrische krachtvijl is uitsluitend bedoeld om droog te slijpen. In combinatie met de overeenkomstige schuurbanden is de vijl geschikt voor werkzaamheden aan hout, metaal- en kunststofoppervlakken zoals:
- Schuren van gewelfde oppervlakken
- Schuren van lasnaden
- Zuiveren van openingen
- Reinigen en ontroesten
- Schuren van klingen

Alle andere toepassingen en het stationaire gebruik worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.

De schuurbanden in de leveringsomvang zijn geschikt voor houten en metalen ondergronden.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ **Bewaar deze veiligheids-voorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereed-schappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Alleen voor droge schuurwerkzaamheden gebruiken.
- Niet in stationair gebruik toepassen.
- Vóór elk gebruik machine en schuurband op schade controleren.
- Het inademen van schuurstof is schadelijk voor de gezondheid, bijv. bij loodhoudende verflagen, sommige houtsoorten zoals eikenhout, metaalstof. Werk daarom altijd met een aangesloten stofafzuiginrichting.
- Geen asbesthoudend materiaal bewerken.
- Schuurbanden niet knikken.
- Nooit met dezelfde schuurband hout en metaal bewerken.
- Bij schuurwerkzaamheden een stofmasker en veiligheidsbril dragen.
- Het dragen van oorbeschermers wordt aanbevolen.
- Werkstuk tegen wegglijden borgen, bijv. met een lijmtang.
- Uitsluitend schuurbanden met de vermelde grootte inspannen.

⚠ LET OP! Vóór het verwisselen van de schuurband de stekker uit het stopcontact trekken!

- Machine tijdens het werken met beide handen goed vastpakken en geleiden.
- Voor ieder gebruik de bandloop zorgvuldig ijken.
- Algemene veiligheidswenken voor de omgang met elektrisch gereedschap

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Montage van de schuurkop (afb. 2)

⚠ LET OP! De stekker uit trekken!

De schuurkop (9) zodanig vasthouden, dat het bandaanslagoppervlak (15) naar beneden naar het werkstuk wijst. Spiraalveer (4) in de verdieping (a) en (b) zetten.

De gleuf (c) aan het achterste uiteinde van de schuurkop op de veer (d) aan de schuurkophouder (16) zetten. Met de montage-/ijkschroef (3) de schuurkop via de schroefgaten (e) en (f) aan de schuurkophouder vastmaken.

Schuurband monteren (afb. 3)

⚠ LET OP! De stekker uit trekken!

De spanhefboom (11) in positie (A) leggen. De schuurband (13) aan het achterste uiteinde in de schuurbandopname (12) leggen en met het voorste uiteinde over de rollengeleiding (10) van de schuurkop leggen.

De spanhefboom in positie (B) leggen om de schuurband te spannen.

De schuurband demonteren in omgekeerde volgorde.

Bandloop ijken (afb. 4)

De stekker in het stopcontact steken.

De machine inschakelen (zie Gebruik) en de bandsnelheidregelaar (5) op de laagste waarde 1 instellen. De bandloop bekijken.

Indien nodig de montage-/ijkschroef (3) voorzichtig vooruit- of terugdraaien tot zich een gelijkmatige loop van de schuurband instelt en de rollengeleiding (10) volledig bedekt is.

⚠ LET OP! Erop letten dat de schuurband geen knikken vertoond.

Stofopvangvoorziening (afb. 5)

- Dit gereedschap beschikt over een technische voorziening voor het opvangen resp. opzuigen van strof als gevolg van schuren.
- De stofzak-invulopening op de uitblaasopening (14) van de behuizing tot tegen de aanslag klemmen. Regelmatig leegmaken verhoogt het zuigvermogen.

⚠ LET OP! Houtstof is schadelijk voor de gezondheid! Werk daarom altijd met een aangesloten stofafzuiginrichting.

8 – Gebruik (afb. 6)

De aansluitwaarden van de stroomtoevoer moeten met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.

De stekker in het stopcontact steken.

Inschakelen

De machine beschikt over een 2-punt-veiligheidsschakelaar, om ongewenst inschakelen te voorkomen.

De veiligheidsafsluiter (1) indrukken en ingedrukt houden. Pas dan kan de in-/uitschakelaar (2) bediend worden. De machine loopt met de ingestelde bandsnelheid.

Uitschakelen

De veiligheidsafsluiter (1) en de in-/uitschakelaar (2) loslaten en de stilstand van de machine afwachten.

Bandsnelheid instellen (afb. 7)

Bij een lopende machine kan traploos een bandsnelheid ingesteld worden die aangepast is aan het werk en aan het materiaal.

Bandsnelheidregelaar (5) van 1 (minimale snelheid) tot 6 (maximale snelheid) instellen.

Er wordt aanbevolen eerst enkele tests op stukjes afval uit te voeren.

⚠ LET OP! De instructies van de fabrikant van het schuurmiddel in acht nemen!

9 – Werkwijze (afb. 8-9-10)

Werken met de bandschuurmachine

Alvorens met het werk te beginnen de instelling van een bandsnelheid controleren, die geschikt is voor het materiaal.

Machine met beide handen parallel ten opzichte van het oppervlak houden. Aanzetten, alvorens materiaal aan te raken. Voorzichtig op het te schuren oppervlak zetten en naar voren en naar achteren bewegen. Daarbij geen overmatige druk uitoefenen, het eigen gewicht van de machine is voldoende. Een sterke aandrukkracht verslechtert het schuurresultaat en schaadt de motor. De constructie van de machine maakt het werken in de buurt van de rand mogelijk. Hout altijd in de richting van de nerf bewerken. Zolang de machine contact met het werkstuk heeft, deze niet uitschakelen. Bij meerdere schuurbewerkingen en verschillende korrelgroottes altijd met de grofste korrelgrootte beginnen. Erop letten dat tijdens het werken geen knikken in de schuurband ontstaan. Nooit met dezelfde schuurband meerdere materialen bewerken. Bij het wisselen van materiaal, bijv. van metaal naar hout moet daarom een nieuwe schuurband worden ingespannen.

10 – Onderhoud en milieubescherming

Ventilatiesleuven vrij houden – schuurstof regelmatig met een penseel verwijderen. Huis aan de buitenkant met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddel gebruiken. Droog het apparaat vervolgens goed af. De geleegde stofzak na afloop van de werkzaamheden in een mild, handwarm sopje uitwassen en goed laten drogen.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- MeisterCRAFT-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- MeisterCRAFT-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan MeisterCRAFT-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**44**
2 – Teknik bilgiler	**44**
3 – Yapı parçaları	**44**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**45**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**45**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**47**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**48**
8 – İşletim	**49**
9 – Çalışma tarzı	**49**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**49**
11 – Servis açıklamaları	**50**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Elektrikli eğe
- 1 Toz torbası
- 3 Zımpara kafası (1x8 mm/2x13 mm)
- 5 Zımpara şeridi 8 mm
- 5 Zımpara şeridi 13 mm
- 1 İşletme talimatı
- 1 Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	230 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	400 W
Şerit hızı	1070-1650 m/dak
Zımpara derinliği	max. 125 mm
Zımpara kafası uzunluğu	130 mm
Zımpara şeridi	8 x 455 mm 13 x 455 mm
Elektrik kablosu	200 cm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

L_{PA}: 82 dB(A), K = 3 dB;
L_{WA}: 93 dB(A), K = 3 dB.
El/kol titreşimleri:
a_h: 3,8 m/s^2 (Ana sapta),
a_h: 2,2 m/s^2 (Yan sapta),
K = 1,5 m/s^2.

3 – Yapı parçaları

1 Emniyet kilidi
2 Açma/Kapama şalteri
3 Montaj /Ayar vidası
4 Helezon yay
5 Şerit hızı ayar düğmesi
6 Ana sap
7 Yan sap
8 Toz torbası
9 Zımpara kafası
10 Makara yatağı
11 Sıkıştırma kolu
12 Zımpara şeridi yuvası
13 Zımpara şeridi
14 Toz üfleme deliği
15 Şerit dayanma noktası
16 Zımpara kafası tutucusu

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Elektrikli eğe sadece kuru zımparalamada kullanılır. Cihaz, uygun zımpara şeritleriyle tahta, metal ve plastik malzemelerde şu işlerde kullanılır:
- Bombeli yerlerin zımparalanmasında
- Kaynak dikişlerinin zımparalanmasında
- Deliklerin temizlenmesinde
- Temizleme ve pas gidermede
- Bıçak bilenmesinde

Başka her tür kullanım veya sabit kullanım kesinkes yasaktır.

Bu cihaz, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Teslimat kapsamındaki zımpara şeritleri tahta ve metal zeminlerde kullanıma uygundur.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

⚠ **Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Sadece kuru zımpara işlerinde kullanınız.
- Sabit işletimde kullanmayınız.
- Her kullanımdan önce makine ve zımpara kayışında hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
- Zımpara tozlarının teneffüs edilmesi sağlığa zararlıdır, örneğin kurşunlu boyaların, meşe gibi bazı tahta türlerinin, metal tozlarının. O nedenle genel olarak toz torbası bağlı şekilde işlem yapınız.
- Asbest içeren malzemeler üzerinde işlem yapmayınız.

- Zımpara kayışlarını bükmeyiniz.
- Asla aynı kayışla tahta ve metal üzerinde işlem yapmayınız.
- Zımpara işlerinde toz maskesi ve koruyucu gözlük takınız.
- Kulaklık takılması da tavsiye edilir.
- Malzemeyi kaymaması için tutturunuz, örneğin bir mengeneyle.
- Sadece belirtilen ebatta zımpara kayışı yakınız.

⚠ DİKKAT! Zımpara kayışını değiştirmeden önce fişi çekiniz!

- Çalışırken makineyi her iki elinizle sıkıca kavrayınız ve o şekilde hareket ettiriniz.
- Her kullanımdan önce şerit hareketini ayarlayınız.
- Elektrikli aletlerle çalışmaya yönelik genel emniyet uyarılarını dikkate alınız.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Zımpara kafasının montajı (Şekil 2)

⚠ DİKKAT! Fişi çekiniz!

Zımpara kafasını (9), şerit dayanma noktası (15) malzemeye doğru aşağı bakacak şekilde hazır tutunuz. Helezon yayı (4) (a) ve (b) deliğine takınız.

Zımpara kafasının arka ucundaki yivi (c) zımpara kafası tutucusundaki (16) yaya1 (d) oturtunuz. Montaj/Ayar vidasıyla (3) zımpara kafasını zımpara kafası tutucusundaki (e) ve (f) vida deliklerinden sabitleyiniz.

Zımpara şeridinin montajı (Şekil 3)

⚠ DİKKAT! Fişi çekiniz!

Sıkıştırma kolunu (11) (A) pozisyonuna getiriniz. Zımpara şeridini (13) arka ucundan zımpara şeridi yuvasına (12) takınız ve ön ucunu zımpara kafasının makara yatağı üzerinden (10) yerleştiriniz.

Zımpara şeridini tutturmak için sıkıştırma kolunu (B) pozisyonuna getiriniz

Zımpara şeridi çıkarılırken yukarıdaki işlemler tersinden yapılır.

Şerit hareketinin ayarlanması (Şekil 4)

Fişi prize takınız.

Makineyi açınız (bkz. Çalıştırma) ve şerit hızı ayar düğmesini (5) en düşük değer olan 1'e getiriniz. Şerit hareketini gözlemleyiniz.

Gerekmesi halinde montaj/ayar vidasını (3) zımpara şeridi eşit hareket edecek şekilde ayarlanana kadar ve makara yatağı (10) tamamen kapanana kadar hassasça ileri veya geri doğru çeviriniz.

⚠ DİKKAT! Zımpara kayışında bükülme olmamasına dikkat ediniz.

Toz torbası (Şekil 5)

- Elektrikli bu alet zımpara tozlarını tutan veya vakumlayan bir tertibata sahiptir.
- Toz torbası dolum deliğini kasa üfleme deliğine (14) sonuna kadar sokunuz. Sıkça boşaltmak vakum performansını arttırır.

⚠ DİKKAT! Tahta tozları sağlığa zararlıdır! O nedenle her zaman toz torbası bağlı şekilde çalışınız.

8 – Çalıştırma işlemi (Şekil 6)

Elektrik şebeke şirketinin bağlantı değerlerinin cihaz model levhasındaki değerlerle örtüşmesi gereklidir.

Fişi prize takınız.

Açma

Makine, istenmeden açılmanın önüne geçmek için 2 devirli emniyet şalterine sahip bulunmaktadır.

Emniyet kilidine (1) basınız ve basılı tutunuz. Ancak bundan sonra açma/kapama şalterine (2) basabilirsiniz. Makine ayarlanmış olan şerit hızında çalışmaya başlar.

Kapama

Emniyet kilidinden (1) ve açma/kapama şalterinden elinizi çekiniz ve makinenin tamamen durmasını bekleyiniz.

Şerit hızının ayarlanması (Şekil 7)

Makine çalışır haldeyken işe ve malzemeye uygun şerit hızının kademesiz olarak ayarlanması mümkündür.

Şerit hızı ayar düğmesini (5) 1'den (en düşük hız) 6'ya (azami hız) kadar getiriniz.

Atılacak parçalarda önden bir deneme yapılması tavsiye olunur.

⚠ DİKKAT! Zımpara üreticisinin bilgilerini dikkate alınız!

9 – Çalışma tarzı (Şekil 8-9-10)

Kayışlı zımpara makinesi ile çalışma

Çalışmaya başlamadan önce kayış hızının malzemeye uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Makineyi her iki elinizle yüzeye paralel tutunuz. Malzemeye değmeden önce makineyi çalıştırınız. Dikkatlice zımparalanacak yüzeye koyunuz ve ileri-geri hareket ettiriniz. Makineye bastırmayınız, makinenin kendi ağırlığı yeterlidir! Kuvvetlice bastırmak kötü bir zımparalama neticesine yol açar ve motora zarar verir. Makinenin tasarımı kenarlara yakın çalışmaya olanak sağlamaktadır. Tahtayı daima ağaç damarı yönünde işleme tabi tutunuz. Makine malzemeye temas ettiği sürece kapatmayınız. Birden fazla zımparalamada ve farklı tane yapılarında her zaman en iri taneliyle başlayınız. Çalışırken zımpara kayışında bükülme olmamasına dikkat ediniz. Asla aynı kayışla birden fazla malzeme üzerinde işlem yapmayınız. Malzeme değiştirirken, örneğin metalden tahtaya geçerken, zımpara kayışını da değiştiriniz.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Havalandırma deliklerini kapatmayınız – Zımpara tozunu sürekli bir fırçayla temizleyiniz. Alet kasasını nemli bir bezle temizleyiniz, çözücü kullanmayınız. Ardından iyice kurulayınız. İşlem bitiminde boşalttığınız toz torbasını ılık sabunlu suyla yıkayınız ve tam kurumaya bırakınız.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19 AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- MeisterCRAFT aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- MeisterCRAFT aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen MeisterCRAFT aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE

EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Elektrische Powerfeile**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Elektrický power pilník**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Lime électrique Power**
The following product ...	**Electrical power file**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Elektrische Krachtvijl**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Elektrikli eğe**

MPF 400	**Nr. 5455800**	**Bj. 2014 · SN05001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	**2006/42 EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108 EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 60745-1:2009+A11**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60745-2-4:2009**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 55014-1:2006+A1**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-2:1997+A1+A2**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 61000-3-2:2006+A1+A2**
Uygulanan normlar:	**EN 61000-3-3:2008**

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **30.04.2014** . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung,
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
TR - Teknik evrakların muhafazası

5455800-Powerfeile-man 04.03.14 09:35 Seite 56

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.